

# เลียนแบบ แยกแยะ

## Good Imitation to Great Innovation

**เมื่อ** พุดถึงคำว่า “*การเลียนแบบ (Imitation)*” ความรู้สึกแรก ของหลาย ๆ คนคงหนีไม่พ้นความรู้สึกทางด้านลบ ว่า เป็น “*สิ่งที่ไม่ดี*” ทั้ง ๆ ที่ความจริงแล้ว การเลียนแบบเป็นรากฐานของ “*ความคิดสร้างสรรค์ (Creativity)*” และ “*นวัตกรรม (Innovation)*” มากมาย มีสินค้าหรือบริการจำนวนมากที่เริ่มต้นมาจากการเลียนแบบ แล้วค่อย ๆ ปรับเปลี่ยนพัฒนาสินค้าหรือบริการของตนให้มี จุดแข็ง และมีความได้เปรียบจนสามารถเอาชนะคู่แข่งจนประสบความสำเร็จขึ้นมาได้

ตัวอย่างของธุรกิจชั้นนำที่เรียกว่า “*เลียนแบบจนได้ดี*” และ ประสบความสำเร็จไปทั่วโลกที่รู้จักกันดี เช่น ร้านกาแฟ Starbucks ที่เลียนแบบมาจาก Espresso Bar ร้านกาแฟสไตล์อิตาลี, ร้านสะดวกซื้อ 7-Eleven ที่เลียนแบบมาจากธุรกิจค้าปลีกของบริษัท Southland Corporation สหรัฐอเมริกา, สายการบินต้นทุนต่ำ AirAsia ที่เลียนแบบมาจากสายการบิน Southwest, เกมแฟมิคอมของ Nintendo ที่เลียนแบบมาจากบริษัท Atari หรือแม้กระทั่งระบบการผลิตแบบโตโยต้าเอง ก็มีต้นกำเนิดมาจากระบบบริหาร/การผลิตสินค้าในซูเปอร์มาร์เก็ต เป็นต้น

แต่ “*การเลียนแบบให้ได้ดี*” นั้นไม่ใช่เรื่องที่ทำกันได้ง่ายๆ เพราะนอกจากจะต้องมองหา “*ตัวอย่างที่ดี และเหมาะสม*” กับ ธุรกิจที่สุดแล้ว ยังต้องคิดว่าเราจะเลียนแบบโดยใช้วิธีการแบบ ไหนถึงจะดีที่สุด ใครจะเคยคิดบ้างว่าวิธีการเลียนแบบจะมีตั้ง 4 วิธี ให้เลือกใช้ไม่ว่าจะเป็น เลียนแบบตรงๆ (Simple Imitation), เรียน จากคุณครูผู้ร้าย (Bad Example), ขยายผลแนว นอน (Roll Out) หรือปฏิเสธตัวเอง (Self-negation) เมื่อเลือกวิธีเลียนแบบที่จะใช้ได้แล้ว ก็ถึง ขึ้น-ตอนการร่างพิมพ์เขียวของธุรกิจตนเอง จากนั้นจึงเข้าสู่วิถีปฏิบัติ แต่นั่นยังไม่พอ ยังต้องคิด หาวิธีปรับปรุงแก้ไขข้อผิดพลาดเพื่อต่อยอด พิมพ์เขียวทางธุรกิจให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้นอย่างต่อเนื่อง จนเกิดเป็นอัตลักษณ์อันโดดเด่นของ สินค้าหรือบริการ

นอกเหนือจากวิธีการเลียนแบบข้างต้น แล้ว Tatsuhiko Inoue ผู้เขียนยังได้พัฒนา เครื่องมือที่มีชื่อว่า P-VAR เพื่อใช้ในการ

วิเคราะห์ความสำเร็จในการเลียนแบบของธุรกิจอย่างเป็นระบบด้วย ซึ่งเป็นการวิเคราะห์โมเดลธุรกิจผ่านองค์ประกอบการวาง ตำแหน่งในตลาด (P: Position), คุณค่าที่นำเสนอต่อลูกค้า (V: Value), กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานหลัก (A: Activities) และทรัพยากรทางธุรกิจที่เป็นหัวใจสำคัญ (R: Resources)

จะเห็นได้ว่า “*โลกของการเลียนแบบ*” นั้น ช่างเป็นกิจกรรม ที่ต้องผ่านการคิดวิเคราะห์หรือด้านอย่างชาญฉลาดและถี่ถ้วน จึง จะประสบความสำเร็จขึ้นมาได้ ต่างกับ “*การลอกแบบ*” ที่มุ่งแต่จะ ลอกแบบจากผู้อื่นอย่างไม่ลืมหูลืมตา โดยไม่ได้ดูความเหมาะสม ของธุรกิจของตน และที่สำคัญ ไม่มีการคิดแก้ไขปรับปรุงหรือพัฒนา ธุรกิจให้ดีขึ้น จนสุดท้ายอาจจะทำให้ธุรกิจถอยต่ำลง และนำมาซึ่ง ความล้มเหลวอย่างไม่เป็นท่า

หนังสือ *เลียนแบบ แยกแยะ* เล่มนี้ จะทำให้ผู้อ่านเห็นความ แตกต่างระหว่าง “*การลอกความคิด*” กับ “*ความคิดสร้างสรรค์*” ที่ ต่างกันเพียงแค่เส้นบางๆ นั้นได้ชัดเจนยิ่งขึ้น และจะรู้สึกถึงความ “*ฉลาดเลียน*” ของบรรดาผู้บุกเบิกธุรกิจชั้นนำต่างๆ ที่ช่างเลียนแบบ ได้อย่างชาญฉลาด และแยกแยะ จนผู้อ่านเองก็ต้องเชื่อว่า “*Good Imitation leads to Great Innovation*” ได้จริงๆ 



## เลียนแบบ แยกแยะ

ผู้เขียน Tatsuhiko Inoue

ผู้แปล ประวิทย์ เพ็ชรธงชัย

ราคา 330 บาท

สำนักพิมพ์ ส.ส.ก.

# รู้จัก รู้ใจ ธรรมเนียมญี่ปุ่น

อรวิษ ศรีอุททหา

ฝ่ายบริการสัมพันธ์ แลนดสแตดไทย

## กับ Shikitari สองวิถีพิธีญี่ปุ่น

**หาก** พูดถึงประเทศญี่ปุ่น หลายคนคงนึกถึงประเทศผู้ผลิตสินค้าและเทคโนโลยีอันล้ำสมัย แต่ในขณะเดียวกันก็เป็นประเทศที่ผู้คนยังคงรักษาขนบธรรมเนียมประเพณีเก่าแก่ และปฏิบัติสืบต่อกันมาได้อย่างเหนียวแน่น ความแตกต่างที่ผสมผสานกันได้อย่างลงตัวเช่นนี้ ยิ่งชวนให้เราอยากทำความรู้จักผู้คนที่อาศัยอยู่ในประเทศหมู่เกาะแห่งนี้ให้มากขึ้นใช่ไหมคะ คอลัมน์เล่าเรื่องหนังสือฉบับนี้จึงมีหนังสือที่ชวนให้ได้ทำความรู้จัก เรียนรู้ และเข้าใจคนญี่ปุ่นกันมากขึ้นมาแนะนำกัน นั่นคือ **Shikitari สองวิถีพิธีญี่ปุ่น**

หนังสือเล่มนี้ประกอบด้วยเรื่องราวธรรมเนียมญี่ปุ่นในแง่มุมต่างๆ โดยที่ผู้เขียนคือ **ฮารุฮิโตะ ทสึชิยะ** ได้กล่าวถึงการค้นคว้าหาข้อมูลของเขาว่า ในตอนแรกเขาเข้าใจว่า ธรรมเนียมคือหลักหรือข้อกำหนดในการดำเนินชีวิตของชาวญี่ปุ่น เป็นเหมือนดั่งแม่พิมพ์ที่เป็นแกนกลางของไอศกรีมแท่ง แต่เมื่อศึกษาไปเรื่อยๆ แล้วก็ทำให้ตระหนักได้ว่า แท้จริงธรรมเนียมคือสิ่งที่แทรกซึมอยู่ในวิถีชีวิตของผู้คนจากรุ่นสู่รุ่นอย่างแยกไม่ออก เจกเช่นชินผลไม้ที่ผสมอยู่ในวันผลไม้ต่างหาก ดังนั้น ในหนังสือเล่มนี้ ผู้เขียนจึงได้บอกเล่าเรื่องราวธรรมเนียมประเพณีที่หลากหลายโดยแบ่งเป็นหมวดหมู่ไว้อย่างน่าสนใจถึง 6 หมวด ได้แก่ **A เทศกาลประจำปี B ชีวิต C พิธีการต่างๆ D การเข้าสังคม E เสื้อผ้า อาหาร ที่อยู่อาศัย F เรื่องอื่นๆ ที่น่าสนใจ**

ยกตัวอย่างธรรมเนียมที่น่ารู้อย่างหนึ่งในหมวด **E เสื้อผ้า อาหาร ที่อยู่อาศัย** คือ การแต่งกายของผู้หญิงญี่ปุ่น ทราบไหมคะว่า การใส่ชุดกิโมโนที่ถูกต้องคอเสื้อด้านซ้ายจะทับด้านขวา ซึ่งจะแตกต่างจากการใส่เสื้อแบบตะวันตกที่คอเสื้อด้านขวาทับด้านซ้าย ถ้าใครใส่ผิดเป็นขวาทับซ้าย

ต้องรีบเปลี่ยนให้ถูกต้องทันทีนะคะ เพราะคนญี่ปุ่นถือว่าเป็นวิธีการสวมชุดกิโมโนในให้คนตาย นอกจากนี้ กิโมโนยังเป็นเครื่องแต่งกายที่ใช้แสดงสถานะระหว่างหญิงที่แต่งงานแล้วกับหญิงโสดได้อีกด้วย กล่าวคือหญิงที่แต่งงานแล้วจะใส่ชุดโทเมไซเดะ (ชุดกิโมโนปลายแขนแคบ) ส่วนหญิงสาวที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะหรือยังโสดอยู่นั้นจะใส่ชุดฟูริไซเดะ

(ชุดกิโมโนปลายแขนกว้าง) ที่มีลวดลาย และสีล้วนสวยงาม แม้แต่ชุดยูคาตะ (ชุดกิโมโนผ้าบาง) ซึ่งปัจจุบันมีบางโรงแรมจัดไว้ให้เหล่านักท่องเที่ยวได้สวมใส่นั้นก็มีธรรมเนียมการใส่เหมือนกันนะคะ เพราะที่จริงแล้วคนญี่ปุ่นจะใส่ชุดนี้เฉพาะในห้องอาบน้ำหรือใส่เป็นชุดนอน จึงไม่ควรนำมาใส่ในสถานที่ที่เป็นทางการ เหล่านี้ ล้วนเป็นธรรมเนียมที่มีปฏิบัติซึ่งเราสามารถเรียนรู้ได้จากเครื่องแต่งกายของคนญี่ปุ่นนั่นเอง โดยนอกจากผู้อ่านจะได้เรียนรู้ขนบธรรมเนียมจากวิถีชีวิตของคนญี่ปุ่นแล้ว แต่ละหมวดยังสอดแทรกความรู้ด้านศัพท์วัฒนธรรม และมีภาพประกอบซึ่งมุ่งเน้นให้คนต่างชาติอ่านเข้าใจง่าย และเพลิดเพลินกับเนื้อหายิ่งขึ้นด้วย

ปฏิเสธไม่ได้ว่าแต่ละประเทศย่อมมีวิถีปฏิบัติ และธรรมเนียมประเพณีที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะแตกต่างกันไป ไม่ว่าจะไปเยือนต่างถิ่น หรือเมื่อคนต่างถิ่นมาเที่ยวบ้านเรา หลายสิ่งหลายอย่างก็คงเป็นเรื่องแปลกใหม่ที่ต้องอาศัยการเรียนรู้และปรับตัวเข้าหากันเพื่อที่จะเข้าใจอีกฝ่ายให้มากขึ้น หวังว่าหนังสือเล่มนี้จะช่วยให้ผู้อ่านรู้จัก และเข้าใจธรรมเนียมต่างๆ ของคนญี่ปุ่น เมื่อไปเที่ยวบ้านเขาหรือพบเจอสถานการณ์เฉพาะหน้าจะได้ปฏิบัติตัวได้อย่างเหมาะสม เข้าทำนองที่ว่า **"เข้าเมืองตาหลิ่ว ต้องหลิ่วตาตาม"** ดีไหมล่ะคะ

สุดท้ายนี้ขอประชาสัมพันธ์สักนิดว่าตอนนี้หนังสือของสำนักพิมพ์ภาษา และวัฒนธรรมมีให้เลือกอ่านในรูปแบบของ E-book แล้วนะคะ ซึ่งผู้ที่สนใจสามารถเข้าไปดูรายละเอียดที่ [www.tpapress.com](http://www.tpapress.com) ได้เลยคะ



## Shikitari สองวิถีพิธีญี่ปุ่น

ผู้เขียน ฮารุฮิโตะ ทสึชิยะ  
ผู้แปล ยุวลักษณ์ ลิขิตธนวัฒน์ มุระเซะ  
ราคา 199 บาท  
ISBN 978-974-443-576-7  
สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม